



Gebrauchsanweisung Babywaage geeicht

7752

Danke, dass Sie sich für dieses Soehnle Professional Produkt entschieden haben. Soehnle Professional ist eine Marke der Soehnle Industrial Solutions GmbH. Dieses Produkt ist mit allen Merkmalen modernster Technik ausgestattet. Wenn Sie Fragen haben oder an Ihrer Babywaage Probleme auftreten, die in der Gebrauchsanweisung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an den Soehnle Industrial Solutions Kundendienst oder an Ihren Servicepartner vor Ort.

1. Volumen de suministro	124
1.1 Accesorios opcionales	124
1.2 Especificación del producto	124
2. Advertencias	125
3. Indicaciones generales	126
3.1 Especificaciones Técnicas	126
3.2 Finalidad de uso.....	126
3.3 Clasificación	127
3.4 Indicaciones de seguridad.....	127
3.5 Limpieza	128
3.6 Mantenimiento y servicio	128
3.7 Garantías / Responsabilidad.....	129
3.8 Eliminación de baterías y baterías recargables	129
3.9 Eliminación de la báscula	130
4. De marcado	130
4.1 Distintivo CE.....	130
4.2 Etiquetado en la placa de características	131
4.3 Explicación de las etiquetas y símbolos de calibración.....	131
4.4 Explicación de los símbolos en el embalaje	131
5. Características básicas	132
5.1 Montaje y ajuste de la báscula	132
5.2 Fuente de alimentación	132
5.3 Encender la báscula	132
5.4 De pesaje	133
5.5 Alverjón	133
5.6 Puesta a cero de la balanza	134
5.7 Función de ingesta de leche materna.....	134
5.8 Apagar la báscula	135
6. Características especiales	136
6.1 Tecla de función de libre asignación	136
6.2 Función retener.....	137
6.3 Impresión / Conexión EDP.....	138
6.4 Memoria Alibi.....	138
6.5 Mostrar placa de identificación electrónica	140
6.6 Diez veces más resolución x10.....	140
7. Fallos - Causas y remedios	141
8. Notas sobre la compatibilidad electromagnética	142

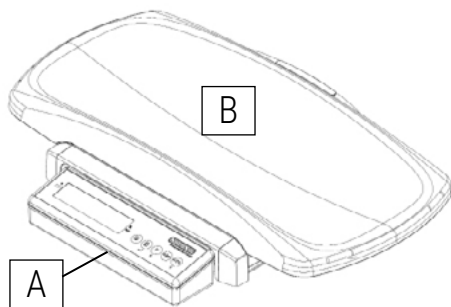
1. Volumen de suministro

Artículo	Número de artículo
Baby scale	7752.01.001
Báscula para bebés	5020.01.001
Fuente de alimentación	618.020.059
Manual del usuario	470.059.004

1.1 Accesorios opcionales

5005.11.001	Barra digital de altura del bebé
5020.01.001	Bandeja para bebés

1.2 Especificación del producto



A	Borne con elemento de mando
B	Bandeja para bebé

2. Advertencias

- ▶ En caso de avería, póngase en contacto con el distribuidor o el fabricante. Las modificaciones o reparaciones no autorizadas pueden dañar la báscula y caducar la garantía del fabricante.
- ▶ Es posible que el terminal y la báscula no se mojen. Los líquidos (p. ej. agua) pueden causar daños. Utilice una toalla seca para secar la pantalla.
- ▶ Desconecte la fuente de alimentación de esta unidad antes de preparar cualquier instalación, limpieza o mantenimiento. De lo contrario, la unidad podría resultar dañada.
- ▶ Si la báscula no se va a utilizar durante un período prolongado de tiempo, desconecte la alimentación eléctrica.
- ▶ Evite apilar materiales en la pantalla o apilar pesos en la pantalla. Esto puede provocar daños.
- ▶ Coloque la báscula sobre una superficie firme, estable y nivelada para poder garantizar resultados de medición precisos. Para una superficie blanda o inclinada, los resultados de la medición no son representativos.
- ▶ No conecte el terminal a fuentes de alimentación inestables.
- ▶ Utilice únicamente el equipo original, ya que el uso de otras marcas puede dañar la báscula.
- ▶ No se permite el contacto simultáneo entre la interfaz y el paciente.



Peligro de impacto, aplastamiento, caída o tropiezo.



Siga las instrucciones de uso



No levante la báscula por el lateral de la sillita de bebé.

3. Indicaciones generales

3.1 Especificaciones Técnicas

Báscula para bebés 7752

Clase de escala	Escala de doble rango
Capacidad máxima	6 kg / 15 kg
Carga mínima	40 g / 100 g
Paso de dígitos	2 g / 5 g
Rango de tara	100 % de capacidad máxima
Escala de medidas (W x D x H)	601 x 385 x 129 mm
Peso del producto	6,8 kg
Fuente de alimentación	100 - 240 V 50 / 60 Hz, 250 mA
Clase de calibración	Clase de calibración III, MPG clase I
Temperatura de funcionamiento	+ 10 °C antes de + 40 °C
Temperatura de almacenamiento	- 20 °C antes de + 65 °C
Humedad	20 % antes de 85 % (sin condensación)
Presión de aire	950 antes de 1.050 hPa

3.2 Finalidad de uso

El dispositivo médico se utiliza para determinar el peso de los bebés acostados y sólo puede utilizarse para este fin. Cualquier otro uso está prohibido. Esta báscula está diseñada para su uso en la transferencia de custodia. Cumple con los requisitos aplicables de las Directivas CE 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2010/4/31/UE y 2007/47/CE (93/42/CEE).

Las notificaciones sobre errores que podrían poner en peligro al bebé, así como sobre errores que podrían conducir a una falsificación de los resultados de las mediciones, deben reportarse por escrito al asesor de dispositivos médicos del fabricante.

Este manual de instrucciones es parte integrante de la unidad. La observancia exacta de estas instrucciones es un requisito previo para el uso correcto y el funcionamiento correcto del dispositivo.

Asegúrese de no cargar la báscula de forma permanente. Además, deben evitarse absolutamente los choques y la sobrecarga de la báscula que superen la carga máxima especificada. Esto puede dañar la báscula.

La báscula sólo debe utilizarse de acuerdo con las especificaciones descritas. Los campos de aplicación diferentes están sujetos a la aprobación por escrito de Soehnle Industrial Solutions aparato médico de clase I con función de medición.

3. Indicaciones generales

3.3 Clasificación



Clase de protección eléctrica II (aislada, sin conexión de conductor de protección). Protección contra el agua según EN60529: IPX2 para todo el equipo.

Parte de la aplicación



El dispositivo médico es una pieza de aplicación tipo B y está destinado al contacto directo con el paciente. Las corrientes de fuga corresponden a la clasificación de las piezas de aplicación tipo B.

3.4 Indicaciones de seguridad

Esta balanza está diseñada para uso médico. El usuario debe estar familiarizado con el funcionamiento de la balanza. Lea atentamente las indicaciones del manual de instrucciones antes de utilizar la balanza. Contiene instrucciones importantes para la instalación, el uso adecuado y el mantenimiento del dispositivo. El fabricante no es responsable si no se respetan las siguientes instrucciones. Una instalación incorrecta anulará la garantía.



La báscula no está protegida contra explosiones y no debe utilizarse en entornos críticos o potencialmente explosivos.

Al utilizar componentes eléctricos con requisitos de seguridad más estrictos, deben observarse las normas correspondientes.

Las condiciones de conexión eléctrica deben corresponder a los valores impresos en la fuente de alimentación.

La báscula está diseñada para su uso en edificios. Observar las condiciones ambientales admisibles para el funcionamiento (véanse los datos técnicos). La báscula cumple los requisitos de compatibilidad electromagnética. Se debe evitar superar los valores máximos especificados en las normas.

La báscula debe configurarse de tal manera que pueda desconectarse fácilmente de la red eléctrica en cualquier momento. La accesibilidad del enchufe debe estar garantizada en todo momento.

Cuando mueva la báscula, levántela. La balanza no debe ser empujada. A continuación, compruebe la nivelación y ajústela a la nueva situación si es necesario.

La balanza es un instrumento de medición. Las corrientes de aire, las vibraciones, los cambios rápidos de temperatura y la radiación solar pueden afectar el resultado del pesaje. La báscula cumple con la clase de protección IPX2, se debe evitar una humedad elevada, vapores, líquidos agresivos y mucha suciedad.

3. Indicaciones generales

- ▶ Este dispositivo está protegido contra interferencias de acuerdo con la Directiva CE 2014/30/UE aplicable. Sin embargo, bajo influencias electrostáticas y electromagnéticas extremas, por ejemplo, al operar un radio o teléfono móvil en las inmediaciones del dispositivo, el valor de la pantalla puede verse afectado. Al final de la perturbación, el producto puede volver a utilizarse según lo previsto; si es necesario, debe volver a encenderse.

3.5 Limpieza

Desconecte siempre la báscula de la red eléctrica antes de limpiarla. El aparato sólo puede limpiarse con un paño húmedo. Bajo ninguna circunstancia puede infiltrarse agua en el dispositivo. El desinfectante sólo se puede utilizar en el teclado de membrana de la pantalla.

Se permiten los siguientes desinfectantes:

alcoholes metilados; isopropanol; 2 % de cohrsolina; 1 % de solución acuosa de Sokrena; 5 % de sagrotán; 5 % de gigasept.

No está permitido rociar el aparato y el conector.

3.6 Mantenimiento y servicio

El control metrológico se llevó a cabo durante la fabricación mediante una verificación inicial.

se llevó a cabo. Las autoridades de calibración competentes deberán llevar a cabo otros controles metrológicos periódicos (recalibración) de conformidad con la normativa nacional pertinente.

Esta báscula sólo puede ser abierta y reparada por personal especializado autorizado por Soehnle Industrial Solutions. Si la báscula no funciona según lo previsto, existe la sospecha de daños. Es imprescindible que la báscula sea devuelta a un socio de servicio autorizado por Soehnle Industrial Solutions. En caso de reparación por parte de un servicio técnico autorizado, sólo se pueden utilizar piezas de recambio originales. Las piezas originales se describen en la documentación de servicio con el número de pedido.

3. Indicaciones generales

3.7 Garantías / Responsabilidad

Si la mercancía suministrada es defectuosa de la que es responsable el fabricante, éste tiene derecho a subsanar el defecto o a entregar un producto de sustitución. Las piezas sustituidas pasan a ser propiedad del fabricante.

Si la subsanación del defecto en el suministro de repuesto no se realiza, se aplicarán las disposiciones legales.

El período de garantía es de 24 meses y comienza el día en que se compra el producto. Por favor, conserve la factura como prueba. En caso de mantenimiento, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente del fabricante. **En particular, no se asume ninguna garantía por los daños que surjan de las siguientes razones:**

Almacenamiento o uso inadecuado o inadecuado, montaje o puesta en servicio defectuosos por parte del cliente o de terceros, desgaste natural, cambios o intervenciones, tratamiento defectuoso o negligente, en particular tensión excesiva, influencias químicas, electroquímicas, eléctricas o humedad, a menos que puedan atribuirse al fabricante. En caso de que las influencias de funcionamiento, climáticas o de otro tipo provoquen un cambio significativo en las condiciones o en el estado del material, la garantía del perfecto funcionamiento general de los dispositivos quedará anulada.

El período de garantía para las piezas de desgaste (por ejemplo, baterías recargables) es de 6 meses.

Conserve el embalaje original para un posible transporte de retorno!

3.8 Eliminación de baterías y baterías recargables

Las pilas y acumuladores que contienen sustancias nocivas están marcados con el símbolo de un cubo de basura tachado y no pueden desecharse con la basura doméstica. Como consumidor, usted está legalmente obligado a devolver las baterías usadas y las baterías recargables. Puede desechar sus baterías viejas y recargables como residuos peligrosos en los puntos de recogida públicos de su comunidad o en cualquier lugar donde se vendan baterías de este tipo. Estas señales se pueden encontrar en las baterías que contienen sustancias nocivas: Pb = la batería contiene plomo, Cd = la batería contiene cadmio, Hg = la batería contiene mercurio.



3. Indicaciones generales

3.9 Eliminación de la báscula

Según los conocimientos actuales, el aparato no contiene ninguna sustancia especial peligrosa para el medio ambiente. Este producto no debe tratarse como un residuo normal, sino que debe devolverse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener más información, póngase en contacto con la autoridad local, la empresa de gestión de residuos municipales o la empresa a la que compró el producto.

4. De marcado

4.1 Distintivo CE

El producto lleva la marca CE de acuerdo con las siguientes directrices:

Directiva CEM:	2014/30/UE
Directiva sobre básculas:	2014/31/UE
Directiva de Baja Tensión:	2014/35/EU
Directiva Médica:	2007/47/EC

4.2 Etiquetado en la placa de características



La ilustración muestra un ejemplo de una placa de identificación en la báscula para bebés 7752.

Explicación de los símbolos:



Marca de conformidad CE con el número del „organismo notificado“ de acuerdo con la guía médica



Pieza de aplicación tipo B según la norma 60601-1



Clase de protección del producto



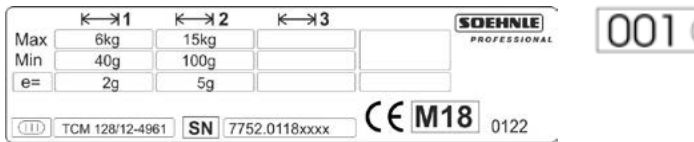
Número de artículo del product



Fabricante del producto

4. De marcado

4.3 Explicación de las etiquetas y símbolos de calibración



Max

Min

e =



TCM 128/12-4961

Rango de pesaje activo

Carga máxima del rango de pesaje

Carga mínima del rango de pesaje

Valor de calibración (división)

Marcado CE de conformidad

Clase de precisión

Aprobación-No

0122

M18

SN

001

p. ej. 0122, número oficial del „organismo notificado“ (este organismo llevó a cabo la verificación inicial)

Símbolo de verificación CE con año de fabricación

Número de serie de la báscula (clase de báscula, año de fabricación, número de cuenta)

El valor del contador de calibración indica con qué frecuencia se ha calibrado una báscula. El valor de contador almacenado debe ser idéntico al valor de contador de calibración guardado (véase la marca adhesiva) en la memoria.

4.4 Explicación de los símbolos en el embalaje



Atención frágil



Observar el sentido de almacenamiento durante el transporte



Proteger de la humedad y la humedad



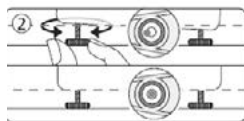
Mantener la temperatura de almacenamiento

5. Características básicas

5.1 Montaje y ajuste de la báscula

La báscula se suministra completamente montada.

- ▶ Retire el embalaje.
- ▶ Coloque la báscula sobre una superficie firme, libre y horizontal.
- ▶ Asegúrese de que no haya cables u otros objetos atrapados debajo de la báscula.
- ▶ Nivele la escala girando los tornillos de pie. La burbuja de aire del nivel debe estar exactamente en el centro del círculo.



Para los recintos feriales en Alemania, esto se cumple si los suelos cumplen las tolerancias para los requisitos de la norma DIN 18202, Tabla 3, línea 4. Para otros países, se pueden utilizar como base las respectivas normas nacionales aplicables.

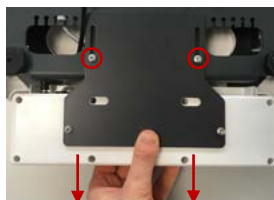
5.2 Fuente de alimentación

>Gire la báscula para bebés sin el portabebés para ver la parte inferior de la báscula.

>Inserte el enchufe en el conector de alimentación del terminal.

Es posible que pueda aflojar los tornillos para poder retirar el terminal. Esto le da más libertad de movimiento. Una vez conectado el cargador, vuelva a colocar el terminal en su posición original y apriete los tornillos.

>Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente. Asegúrese de que el enchufe sea de libre acceso.



5.3 Encender la báscula



Con la báscula descargada, pulsar la tecla ON/OFF.

E I

┌888

0.000kg

Después de que la rutina de prueba ha expirado, el contador de calibración y el estado de la versión se muestran brevemente y, a continuación, la pantalla cambia a cero.

La balanza está lista para pesar.

5. Características básicas

5.4 De pesaje

CAUTION!

Lesión grave al bebé al caerse.

Las pesabebés se colocan a menudo sobre superficies de trabajo elevadas. Si el bebé se cae de la superficie de trabajo puede causar lesiones graves o mortales. Nunca deje a un bebé desatendido en la balanza.



3685^{kg}

Coloque al bebé cuidadosamente sobre la balanza.

El peso aparece automáticamente al cargar la balanza.

5.5 Alverjón



1. tara manual

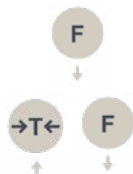
Colocar el peso adicional (p. ej. una toalla) en la plata forma de pesaje y pulsar la tecla de tara.



2ª entrada manual de tara

Con la entrada de tara se puede introducir manualmente un valor de tara fijo. Para ello, esta función debe asignarse a la tecla de función, que se describe en el capítulo.

6.1 „Tecla de función de libre asignación“ en la página 16. Pulse la tecla de función.



Ajustar el peso de tara deseado con la tecla tara o con la tecla de función. Pulsando brevemente, el valor se registra hacia arriba/abajo individualmente. La pantalla sube o baja con presión permanente.



Con la tecla de impresión se puede aceptar el valor ajustado de forma permanente.

3 Borrar tara

Pulsar brevemente la tecla de ajuste cero y se borra la tara.



4. información de tara

Pulsar y mantener pulsada la tecla cero para visualizar el peso de tara. Pulsar brevemente para borrar el peso de tara. Pulsando y manteniendo pulsada la tecla hasta que parpadee la indicación de peso, el peso de tara no se borra.



5. Características básicas

5.6 Puesta a cero de la balanza



Presione el botón de puesta a cero para corregir pequeñas desviaciones del punto cero, por ejemplo, debido a suciedad en la escala. Rango de ajuste cero calibrable y no calibrable: -1 a +3% del rango de pesada.

5.7 Función de ingesta de leche materna

El BMIF mide la cantidad de alimentos que el bebé ha ingerido durante la alimentación. Esta función está programada de serie en la tecla de función.

Hasta 20 espacios de memoria disponibles.

1. memorizar valores de peso

Coloque al bebé cuidadosamente sobre la balanza.

Mantenga pulsada la tecla de tara hasta que aparezca un mensaje con el número PLU en la pantalla. Tome nota de este número, ya que el peso del bebé se ha almacenado aquí.



lo.



Ahora se puede sacar al bebé de la báscula y alimentarlo.

2. Llamar valores de peso

Pulse la tecla de función y seleccione su número PLU individual.



Puede desplazarse por el menú con las teclas de función y de tara. Confirme su selección con la tecla Imprimir. El peso memorizado aparece en la pantalla.

Coloque al bebé en la báscula y se mostrará la diferencia de peso en comparación con el pesaje inicial.



3. borrar los valores de peso memorizados

Los valores de peso están disponibles 2 horas después de la entrada del peso y se borran automáticamente.

5. Características básicas



Para ello, primero hay que pulsar la tecla de función y seleccionar el número PLU deseado. Confirme su selección con la tecla de reinicio.



El peso memorizado ha sido borrado.

5.8 Apagar la báscula



Pulsar la tecla ON/OFF para apagar la báscula.

Si la báscula está descargada y el peso aparece como 0, se puede desconectar inmediatamente.

Con la báscula cargada, mantenga pulsada la tecla ON/OFF durante 5 segundos para apagar la báscula.



Pista:

Sin carga, la báscula se desconecta automáticamente después de aprox. 120 segundos.

6. Características especiales

6.1 Tecla de función de libre asignación

Esta báscula para bebés está equipada con una tecla de función desbloqueable. Puede reprogramar la tecla de función en el modo de configuración.



Pulse y, a continuación, junto con la tecla ON/OFF durante 5 segundos hasta que aparezca UCAL 1.

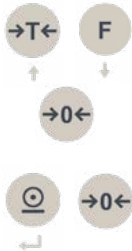
Tare con la tecla de tara hasta que aparezca UCAL 4 y confirme con la tecla de impresión.

A continuación, pulse la tecla de tara para volver a la posición 02 y confirmar con la tecla de impresión.

Están disponibles las siguientes funciones:

Valor	Función
1	Modo de espera
3	Índice de tamaño corporal
4	Tara - entrada manual
10	Función de ingesta de leche materna

Seleccionar la función deseada con la tecla de tara o la tecla de función y confirmar con la tecla de impresión.



Para salir del modo de configuración, mantenga pulsadas las teclas de impresión y restablecimiento. Los ajustes se memorizan y la báscula vuelve al modo de pesaje.

La función seleccionada se asigna a la tecla de función y se activa al pulsar la tecla de función en el modo de pesaje.

6. Características especiales

6.2 Función retener

La función de retención le permite congelar un valor de peso durante un período de tiempo determinado.

La función de retención le permite congelar un valor de peso durante un período de tiempo determinado.

Antes de que pueda activar esta función, debe asegurarse de que la función de retención se ha fijado en la tecla de función que se puede asignar libremente. Encontrará una descripción en el capítulo 6.1 „Tecla de función de libre asignación en la página 16.

La función de retención se ajusta en el modo de ajuste (ver descripción separada 470.702.099 Modo de usuario 3710) UCAL 1 Pos.02.La función de retención no está activa por defecto.

Los siguientes ajustes están disponibles:

Holdmode	Función	Función de cancelación
0	No activo	
1	Mantenerse en el estancamiento	Tecla ON/OFF
2	Mantenerse en el estancamiento	Descargar la báscula
3	Max. valía	Tecla ON/OFF
4	Max. valía	Descargar la báscula
5	Indicador de arrastre	Tecla ON/OFF
6	Indicador de arrastre	Descargar la báscula



En el modo de pesaje puede activarse o desactivarse el modo de espera con la tecla de función.

6. Características especiales

6.3 Impresión / EDV - Conexión (vía interfaz opcional RS232)

Se puede conectar una impresora o un EDP / PC al terminal estándar con la interfaz serie opcional (RS232).

La configuración de la función de interfaz está de acuerdo con las descripciones separadas 470.702.099 Modo de usuario 3710 y 470.508.077 Interfaz de datos 3710.



Se puede lanzar una transmisión de impresión o de registro de datos con la clave de impresión o mediante solicitud a través de EDP.

6.4 Memoria Alibi (opción para transmisión de datos calibrable)



La memoria Alibi se activa en el modo de configuración (véase la descripción del parámetro 470.702.099 Modo de usuario 3710). Cuando la memoria Alibi está activa, una flecha señala el símbolo correspondiente. La flecha parpadea cuando se alcanza el valor límite introducido para la indicación completa.



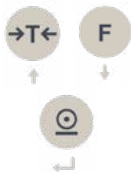
1. Ahorre peso

Pulsando la tecla de impresión, el peso se memoriza en la memoria Alibi. Sin embargo, la imagen impresa o el conjunto de datos EDP deben configurarse en secuencia (véase la descripción separada 470.508.077 Interfaz de datos).



2. Consultar la memoria de la coartada

La memoria Alibi se consulta en el modo de ajuste. Pulse la tecla de impresión y, a continuación, pulse junto con la tecla ON/OFF durante aprox. 5 segundos hasta que aparezca UCAL 1.



Pulsar la tecla de tara en el menú hasta que aparezca UCAL 5 y confirmar con la tecla de impresión. A continuación, utilice la tecla de tara para avanzar a la posición. 03 y confirme con la tecla Imprimir.

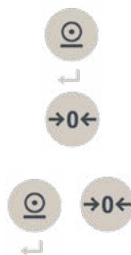
6. Características especiales



Aparece el número del último registro de datos grabado. Con las teclas de tara y de función se puede desplazar por la memoria Alibi y con la tecla Imprimir se puede llamar cada registro de datos.

El conjunto de datos seleccionado se muestra de la siguiente manera:

Indicación en la pantalla	Significado	
12	Número secuencial de la entrada de coartada	
7752	Clase de escala	
17	Año	Número de serie
0001	Número secuencial de producción	del punto de medición
R 3.960 kg	Bruto o neto con código de coartada	
R 0.800 kg t	Tara con código de coartada	



3. volver al modo de pesaje

Pulse la tecla de impresión para salir del modo de visualización.

Pulsar la tecla de ajuste a cero, en el display aparece UCAL 5.

Para salir del modo de configuración, pulse las teclas de impresión y puesta a cero simultáneamente. La pantalla vuelve al modo de pesaje.

6. Características especiales

6.5 Mostrar placa de identificación electrónica



Pulse simultáneamente las teclas de impresión y de tara para visualizar la placa de características electrónica.



La placa de características electrónica se puede marcar con las teclas de función y de tara.



La indicación de la placa de características electrónica finaliza con el pulsador de rearme.

Visualización - paso

Visualización - paso	Alegato	Pantalla
1.	-	<i>Info</i>
2.	Contador de calibración	<i>E 0</i>
3.	hacer de modelo	<i>7752</i>
4.	Año	<i>17</i>
5.	Número de serie	<i>5n 1234</i>
6.	Máximo de la sección 1	<i>~ 6,000kg y símbolo para la sección 1</i>
7.	Mínimo de la sección 1	<i>_ 0,40kg y símbolo para la sección 1</i>
8.	e de la sección 1	<i>E 0,020kg y símbolo para la sección 1</i>
9.	Máximo de la sección 2	<i>~ 15,00kg y símbolo para la sección 2</i>
10.	Mínimo de la sección 2	<i>_ 0,100kg y símbolo para la sección 2</i>
11.	e de la sección 2	<i>E 0,050kg y símbolo para la sección 2</i>

6.6 Diez veces más resolución x10



La resolución diez veces mayor aparece pulsando simultáneamente la tecla de impresión y la tecla de reinicio. Después de aprox. 5 segundos el modo de pesaje se activa automáticamente.

7. Fallos - Causas y remedios

	Pantalla	Remedial actions
	-0- La báscula se pone automáticamente a cero al encenderla. Si la báscula está fuera del rango de tolerancia previsto, la pantalla muestra --0--.	Si la báscula no muestra cero después de unos segundos, póngase en contacto con el servicio técnico.
	----- Subcarga: Sólo las líneas horizontales inferiores aparecen en el panel de visualización..	Desconectar y volver a conectar la báscula. El punto de puesta a cero se restablece automáticamente.
	----- Sobrecarga: En la pantalla sólo aparecen las líneas superiores. Se sobrepasa el rango de pesaje máximo	Coloque menos peso en la báscula.
Err 05	Límite de puesta a cero excedido o por debajo.	Controlar la base y la nivelación de la plataforma de pesaje. Compruebe que la balanza no tenga una derivación de fuerza. Si el mensaje de error permanece después de la modificación de asignación, póngase en contacto con el servicio técnico.
Err 06	Tara con báscula descargada, sin posibilidad de parada y sobrecarga	Apagar/encender con la báscula descargada o en modo standby
Err 07	No es posible la impresión en caso de sobrecarga o sobrecarga	
Err 08	Conmutación kg/lb bloqueada	

Si los errores u otros mensajes de error no se rectifican, póngase en contacto con su socio de servicio de Soehnle Industrial Solutions.

8. Notas sobre la compatibilidad electromagnética


Directrices y declaración del fabricante - Emisiones electromagnéticas		
La báscula de la serie 7752 está prevista para el funcionamiento en el ENTORNO ELECTROMAGNÉTICO que se indica a continuación. El cliente o el usuario de la báscula 7752 debe asegurarse de que se utiliza en un entorno de este tipo.		
Medición de emisiones	Correspondence	Entorno electromagnético - Directriz
Emisiones de RF según CISPR 11	Agruparse 1	La balanza 7752 utiliza energía RF exclusivamente para su FUNCIONAMIENTO interno. Por lo tanto, las emisiones de RF son muy bajas y es poco probable que los dispositivos electrónicos adyacentes se vean perturbados.
Emisiones de alta frecuencia a la CISPR 11	Clase B	La báscula 7752 está prevista para su uso en todas las instalaciones, incluidas las zonas residenciales y las conectadas directamente a una RED DE SUMINISTRO PÚBLICO, que también abastece a los edificios utilizados con fines residenciales.
Armónicos según IEC 61000-3-2	Clase A	La báscula 7752 está prevista para su uso en todas las instalaciones, incluidas las zonas residenciales y las conectadas directamente a una RED DE SUMINISTRO PÚBLICO, que también abastece a los edificios utilizados con fines residenciales.
Fluctuaciones de tensión / parpadeo según IEC 61000-3-3	Preposicionado	La báscula 7752 está prevista para su uso en todas las instalaciones, incluidas las zonas residenciales y las conectadas directamente a una RED DE SUMINISTRO PÚBLICO, que también abastece a los edificios utilizados con fines residenciales.

La báscula está sujeta a precauciones especiales con respecto a la compatibilidad electromagnética y debe instalarse y ponerse en servicio de acuerdo con las instrucciones de compatibilidad electromagnética contenidas en los documentos adjuntos. Los dispositivos de comunicación RF portátiles y móviles pueden afectar a la escala si la distancia es demasiado pequeña.

8. Notas sobre la compatibilidad electromagnética

Directrices y declaración del fabricante - Inmunidad electromagnética			
La báscula de la serie 7752 está prevista para el funcionamiento en el ENTORNO ELECTROMAGNÉTICO que se indica a continuación. El cliente o el usuario de la báscula 7752 debe asegurarse de que se utiliza en un entorno de este tipo.			
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético - Directrices
Descarga de electricidad estática (ESD) según IEC 61000-4-2	6 kV descarga de contacto (indirecta) 8 kV descarga de aire	6 kV descarga de contacto (indirecta) 8 kV descarga de aire	Los pisos deben ser de madera u hormigón o estar cubiertos con baldosas de cerámica. Si el suelo está cubierto con material sintético, la humedad relativa debe ser al menos del 30%.
Alteraciones/ráfagas eléctricas transitorias rápidas según IEC 61000-4-5	2 kV para líneas eléctricas 1 kV para líneas de entrada y salida	2 kV para líneas eléctricas 1 kV para líneas de entrada y salida	La calidad de la tensión de alimentación debe corresponderse con la de un entorno empresarial u hospitalario típico.
Sobretensiones según IEC 61000-4-5	1 kV Tensión del conductor exterior - conductor exterior 1 kV Tensión conductor exterior - tierra	1 kV Tensión del conductor exterior - conductor exterior 1 kV Tensión conductor exterior - tierra	La calidad de la tensión de alimentación debe corresponderse con la de un entorno empresarial u hospitalario típico.t.
Caídas de tensión, interrupciones cortas y fluctuaciones de la tensión de alimentación según IEC61000-4-11	< 5% UT para el período ½ (> 95 % intrusión) 40% UT por un período de 5 (60% de intrusión) 70% UT por un período de 25 (30 % de intrusión) < 5% UT durante 5 s (> 95 % intrusión)	< 5% UT para el período ½ (> 95 % intrusión) 40% UT por un período de 5 (60% de intrusión) 70% UT por un período de 25 (30 % de intrusión) < 5% UT durante 5 s (> 95 % intrusión)	La calidad de la tensión de alimentación debe corresponderse con la de un entorno empresarial u hospitalario típico. Si el usuario de la báscula 7752 requiere un FUNCIONAMIENTO continuo, incluso si la fuente de alimentación se interrumpe, se recomienda que la báscula 7752 se alimente de una fuente de alimentación ininterrumpida.
Campo magnético a la frecuencia de alimentación (50/60 Hz) según IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Los campos magnéticos a la frecuencia de la red deben corresponderse con los valores típicos del entorno empresarial y hospitalario.
NOTA: UT es el voltaje de CA de la red antes de aplicar el nivel de prueba.			

8. Notas sobre la compatibilidad electromagnética

Directrices y declaración del fabricante - Inmunidad electromagnética			
La báscula de la serie 7752 está prevista para el funcionamiento en el ENTORNO ELECTROMAGNÉTICO que se indica a continuación. El cliente o el usuario de la báscula 7752 debe asegurarse de que se utiliza en un entorno de este tipo.			
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Electromagnetic environment - guidelines
<p>Interferencia de RF conducida según IEC 61000-4-6</p> <p>Interferencia de RF conducida según IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Veff 150 kHz a 80 MHz</p> <p>3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz</p>	<p>10 Veff 150 kHz a 80 MHz</p> <p>10V/m 26 MHz a 2,7 GHz</p>	<p>No se utilizarán radios portátiles ni móviles a una distancia de la escala 7752, incluidas las líneas, inferior a la distancia de protección recomendada, calculada según la ecuación adecuada para la frecuencia de transmisión. Distancia de protección recomendada: $d = 0,4 \sqrt{P}$</p> <p>$d = 0,4 \sqrt{P}$ para 80 MHz a 800 MHz</p> <p>$d = 0,7 \sqrt{P}$ para 800 MHz a 2,7 GHz</p> <p>con P como la potencia nominal del transmisor en vatios (W) especificada por el fabricante del transmisor y d como la distancia de protección recomendada en metros (m).</p> <p>La intensidad de campo de los radiotransmisores fijos es inferior al nivel de adaptación en todas las frecuencias, según un estudio in situ.</p> <p>Pueden producirse interferencias cerca de dispositivos que lleven el siguiente símbolo.</p> <div style="text-align: center;">  </div>
<p>NOTA 1: A 26 MHz y 800 MHz se aplica la gama de frecuencias más alta NOTA 2: Estas directrices pueden no ser aplicables en todos los casos. La propagación de cantidades electromagnéticas está influenciada por la absorción y los reflejos de edificios, objetos y personas.</p>			
<p>a) En teoría, no es posible predecir con precisión la intensidad de campo de los transmisores estacionarios, por ejemplo, las estaciones base de radiotelefonos y radios terrestres móviles, las estaciones de radioaficionados y los transmisores de radio y televisión AM y FM. Para determinar el ambiente electromagnético con respecto a los transmisores estacionarios, se debe considerar un estudio de la ubicación. Si la intensidad de campo medida en el lugar en el que se utiliza el instrumento supera los niveles de conformidad anteriores, deberá observarse el instrumento para demostrar su función prevista. Si se observan características de funcionamiento inusuales, pueden ser necesarias medidas adicionales, por ejemplo, un cambio u otra ubicación del dispositivo. b) En la gama de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, la intensidad de campo deberá ser inferior a 3 V/m.</p>			

8. Notas sobre la compatibilidad electromagnética

Distancias de protección recomendadas entre el equipo de telecomunicaciones RF portátil y móvil y las básculas de la serie 7752			
La báscula de la serie 7752 está prevista para el funcionamiento en el ENTORNO ELECTROMAGNÉTICO que se indica a continuación. El cliente o el usuario de las básculas tipo 7752 puede ayudar a evitar las interferencias electromagnéticas manteniendo la distancia mínima entre los dispositivos de telecomunicación de RF portátiles y móviles (transmisores) y las básculas tipo 7752, dependiendo de la línea de salida del dispositivo de comunicación como se indica a continuación.			
Potencia nominal del transmisor W	La distancia de protección depende de la frecuencia de transmisión m		
	150 kHz para 80 MHz	80 MHz para 800 MHz	800 MHz para 2,5 GHz
	d = 1,2 √P	d = 0,35 √P	d = 0,7 √P
0,01	0,12	0,04	0,07
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,20	0,35	0,70
10	3,79	1,11	2,21
100	4,0	3,50	7,00
Para los transmisores cuya potencia nominal no se muestra en la tabla anterior, la distancia se puede determinar utilizando la ecuación asociada a cada columna, donde P es la potencia nominal del transmisor en vatios (W) especificada por el fabricante del transmisor.			
NOTATION 1: Para calcular la distancia de protección recomendada de los transmisores en la gama de frecuencias de 80 MHz a 2,5 GHz, se utilizó un factor adicional de 10/3 para reducir la probabilidad de que un dispositivo de comunicación móvil/portátil introducido inadvertidamente en la zona del paciente pudiera provocar interferencias.			
NOTATION 2: Estas directrices pueden no ser aplicables en todos los casos. La propagación de cantidades electromagnéticas está influenciada por la absorción y los reflejos de edificios, objetos y personas.			

Dziękujemy za wybranie tego profesjonalnego produktu Soehnle.
Soehnle Professional jest marką Soehnle Industrial Solutions GmbH.
Produkt ten jest wyposażony we wszystkie funkcje najnowszej technologii. W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów z wagą dla niemowląt, które nie zostały opisane w instrukcji obsługi, prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta Soehnle Industrial Solutions lub lokalnym partnerem serwisowym.

Soehnle Industrial Solutions GmbH

Gaildorfer Straße 6

71522 Backnang

Telefon +49 7191 / 3453 220

E-Mail info@sis.gmbh

All rights reserved.

© Soehnle Industrial Solutions GmbH, Veröffentlichung, Vervielfältigung und jede Form von Nutzung sowie die Weitergabe an Dritte – auch in Teilen oder in überarbeiteter Form – ohne Zustimmung von Soehnle Industrial Solutions GmbH ist untersagt. Technische Änderungen vorbehalten.

470.059.004 | Version 1.0 | Stand 04/18